

# Engenharia de Sistemas de Informação I (ACH2006)

## Entrega 03 - Primeiro Ciclo

Sungwon Yoon - Nro USP 9822261  
Ilan Sousa - Nro USP 11832920

12-2023

### 1 Informações Gerais

#### Integrantes

- Sungwon Yoon - Nro USP 9822261
- Ilan Sousa - Nro USP 11832920

#### Descrição do software

Nome do software: Rosetta

O software tem o intuito de conectar usuários a tradutores, abrangendo tanto profissionais quanto amadores, oferecendo serviços de tradução em diversos formatos. Os tradutores são remunerados ao traduzir textos em suas línguas fluentes, buscando proporcionar traduções contextualizadas e precisas, levando em consideração nuances como jargões, dialetos e gírias, mantendo ao mesmo tempo a rapidez e acessibilidade em uma ampla gama de idiomas.

A iniciativa visa suprir as dificuldades enfrentadas por pessoas que não dominam o idioma do país onde residem, tornando simples tarefas cotidianas, como matricular filhos na escola, abrir uma conta bancária ou compreender cláusulas contratuais. Além disso, reconhece a demanda por traduções específicas e pontuais, como cartas de motivação para intercâmbio e correspondências pessoais, que necessitam de qualidade mas sem exigir a formalidade de um tradutor juramentado.

O software proposto não apenas beneficiará tradutores profissionais, mas também se apresenta como uma ferramenta valiosa para iniciantes construírem portfólios sólidos, ampliando a diversidade de idiomas na plataforma. Almeja ainda proporcionar oportunidades de renda extra para pessoas com habilidades linguísticas específicas, estabelecendo uma comunidade colaborativa de tradutores que compartilham conhecimento e experiência, visando atender de maneira eficaz e eficiente às diversas demandas de tradução.

#### Lista de funcionalidades implementadas no primeiro ciclo

- Landing Page
- Cadastro/Login
- Página de perfil de tradutor: lista de línguas disponíveis, cidade de residência, display de portfólios
- Página de perfil de cliente: foto e descrição
- Criar um pedido de tradução, contendo: língua de origem e destino, definir um valor, campo texto e anexo
- Buscar pedidos de tradução: por tema, língua e preço
- Atender um pedido: campo texto e anexo

## Lista de funcionalidades a ser implementadas nos próximos ciclos

- Implementação de sistema de pagamento entre o cliente e tradutor
- Monetização da plataforma: adição de anúncios, usuário premium
- Tradutor verificado
- Verificação de traduções
- Melhor suporte para mídias: reprodutor de áudios e vídeos; edição de arquivo de legendas ou textos sincronizado com o vídeo

## 2 Primeira versão do software

### Link do repositório

<https://github.com/swy-326/ESI-2023>

### Link da apresentação

[https://drive.google.com/file/d/1WhTzblseVLi8aEfaD\\_DBVHvcvVOvg6Eu/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1WhTzblseVLi8aEfaD_DBVHvcvVOvg6Eu/view?usp=sharing)

## 3 Retrospectiva

### Pontos positivos

**Ilan:** Proximidade com o possível usuário do sistema

**Sungwon:** Ideia boa, rapidez no desenvolvimento

**Grupo:** Comunicação boa em relação a definição de escopo e requisitos do sistema

### Pontos negativos

**Ilan:** Confusão em relação às funcionalidades a ser implementadas neste ciclo

**Sungwon:** Falta de conhecimento da minha parte em relação à linguagem utilizada no desenvolvimento

**Grupo:** Demora para iniciar o desenvolvimento

### Melhorias

- Comunicar melhor em relação à situação do desenvolvimento, e não só sair fazendo tudo
- Utilizar uma linguagem que ambos tenha facilidade
- Não deixar para a última hora